



張氏重刊

佩觿

澤存堂藏版

佩觿卷上



朝請大夫國子周易博士柱國臣郭忠恕記

佩觿者童子之事得立言於小學者也其一

曰造字之旨始於象形孔子曰牛羊之字以形舉也中則止戈

反正傳止戈為武 反正為乏而省聲生焉禮鷩蟲攫搏鄭注从鳥 整省聲今作鷩省非也

說文云 从鷩聲至若春秋姓字地名更見尚書宋齊舊

本隸寫古文學者知之不可具舉有以冰為

凝說文冰魚陵翻凝 筆陵翻亦互用之有以渴音竭說文字林渴音 真列翻水竭字古文

鄭注本作鷩省聲此作整 誤

以貞為鼎籀文以鼎為則其矛盾有如此者

刑罰从寸

古罰如此謂持刀詈人元命苞改刀作寸寸法也

應對从士

古對如此漢文帝以言多

非誠乃去口从士

疊惡太盛

古疊如此言決罪三日得宜新室以三日太盛改作三田

媒貴為

神

月令注以其高其立教有如此者衛夢之字是

謂隸省

本作衛

前甯之字是謂隸加

本作甯

詞朗

之字是謂隸行

本作隸

寒無之字是謂隸變

本作寒

其逸駕有如此者塗泥為途說蚤虱為早

暮黨與為取与胄子為甲胄其相承有如此

者嶺山之縣為當塗

古文尚書作嶺後依山立當塗縣今在宣州

戰河之

文為熒澤

事具春秋後序

穆公之謚既作繆

史傳不同

涓洧

之詩又作溱

詩與說文字別

其遷革有如此者佳人之

為嘉期

佳美也五禮婚姻曰嘉慶善也所宜依經用字不當作佳

僅得之為近遠

僅以身免僅得中筭僅有存者僅纔也耗半也非遠近

平生之為外甥

謂我舅者吾謂之甥即从

男是此三字李祭酒涪說

其淺陋有如此者五十二家書都

來穿鑿

今五十二家書並不合本體必非蕭子雲所作蓋後人妄為之

三百六十體

更是榛蕪

王南賓存又切韻首列三百六十體多失部居不可依據

考字左回老

羅云此注誤詳慎曰嶺山會稽山一曰九江當嶺也其為二地明甚非以當嶺為依會稽山立縣也當嶺自屬九江會稽自別為郡而注家相傳如尚書娶于塗山傳昭四年穆有塗山之會哀七年禹會諸侯于塗山皆云壽春東北則其誤久矣

字右轉

謹案考从万万苦果翻老从匕匕火霸翻裴務齊切韻序云左回右轉非也

其野言有

如此者雀鳩

翻

之鳩鎗鍵

音義皆闕

之鍵澆潑

末

翻之潑

此皆非古字王存又切韻序云形聲會意施行已久

其備率有如此者

昭穆義舛

李祭酒涪說為漢諱昭錯改音韶失之也案說文自有昭穆之字以昭為侶蓋借音耳

杖

杜文乖

杖大計翻北齊河北毛詩本多作狄唐揚國忠以杖杜之杖為笞杖之杖人多笑之

屯

陟倫

卦

之屯音豚

五經文字以屯為屯聚之屯

胡母之母

音無

用母

父母之母今公

羊序如此失之矣

其濫讀有如此者馬頭人為長人

持十為斗苛為止句虫謂誄中

言不合諸經解字已上具說文序其

下亦然

埤蒼云畛則尔有田古今訓地乃土乙力

張顯所作

中興書舟在二間為舟

彌亘字从二間舟今之隸書轉舟為日而何法盛中興書

乃以舟在二間為舟航字謬也

春秋說人十四心為德詩說二在天

下為西國志口在天上為吳晉書黃頭小人為

恭參同以人負告為造新論之金昆配物

謂銀字从金昆

後漢之白水稱祥

時王莽作剪刀錢文曰貨泉有類白水真人字應漢光武中興自中興已下至此皆

出顏氏家訓

馮則行馬水邊

符融斷獄有書生妻為人所殺夜夢乘馬一邊溼一邊乾又見天上水中

各一日融曰此必馮昌也

幽則挂絲山上

齊志張伯德夢山上挂絲占者曰其為幽州乎秋七月拜幽州刺史

董讖千里草

董卓東政童謠曰千里草何青青十日卜不得一日生

春占一日夫

謝小娥傳父夫為盜所殺夜夢人曰一日夫門東艸乃春蘭字也

三刀之夢為州

王濬夢懸三刀於梁

上俄益一刀

八人之詞有火

萬回於閩鄉市叫曰今夜有八人過是夕有大火災

合者

人一口

魏武帝嘗賜群臣酪器上書一合字楊脩曰合人一口也

貞者与上人

梁武帝時有僧与人爭田

帝狀後書一貞字劉顯曰貞与上人也

八女之解祿山

沙門一行行云兩角女子綠衣裳端坐太行邀君王一

止之月自滅亡一止正字也八女一作一止

兩日之詳季號

晉郭璞云永昌有二日之象其後隆昌亦

同是知卷亂之軌千載同之

夢乘必驗

丁固夢井中生乘以問趙直直曰乘者四十八字君壽不過四十八卒

賜棗先知

漢武帝呼東方朔來來遂進前帝再吐之朔曰兩來棗字再吐四十九也陛下欲賜臣棗四十九枚也

詠尹成章

唐蘇許公詠尹字曰丑有餘足甲不全身見君無口知伊少人

稱朱表識

梁史木星在斗宿之下知星者曰斗下木朱字朱姓當王也

吉乃十一口

鍾輅前定錄杭州臨安令張宣

求官唱名前三日夢女子曰妾有十一口依在貴境後果受湖州安吉令

杳為十八日

大業拾遺云隋煬帝

南幸江都杳娘侍側帝作堀字令曰杳娘十八日也杳娘曰羅字四維也

其寓言有如此者

縹緞鐸鐸代紺盞鑊鑊之字斲祠槐煠作髻

鷓鴣炙之文

已上出顏氏家訓

三蒼用趾作尼丘之尼

字林用准為平準之準軍陳

直吝翻

為陣始於

逸少

小學章

形景

於領翻

為影本乎稚川

字苑

忌諱

圖 八人大吉非也  
初作圖非章 聖作璧非璧  
授作鼠非鼠 戴作南非南  
初戴二字倒

出自宋明

以駟馬字旁似禍改作駟

草創起於天后

唐天后以而壘

又作○圖 惠肅南率正 又作 墨鑿髮穠 圖因代天地 日月星君臣載初年正照證聖授戴國等字

文帝之

隨中去走

隨文以周齊不遑寧處故去走言走走也遂作隋

次山之昏畔加

荒

元子謚隋煬曰皞

其多僻有如此者古章貢水合為

韻

感紺二音水名在南康

之單名今高邑城本是鄆之一

字

地在常山本名鄆鄆火屋火各二翻漢光武改為高邑

其離合有如此者改鄭

為莫緣類鄭以難分更函為邠因似幽而致

誤其祛惑有如此者

竝唐玄宗故事史文具之

魯國河水

河音時出

兗州

吳興大舫

戶剛翻出釋文序史通河橋贊蓋船舶之類

澗則申州川

名

澗音師出申州雜記及圖經

飶則登真藥訣

登真隱訣有飶飯方已上四字

皆字書無之

其獨擅有如此者尚書考異王乘馬

首開元文字子在母懷干祿書以缺字从垂

旁唐玄度以弁互為隸省其不典有如此者

鼓字从支蛇字从也陝字从夾

陝从夾夾式冉翻从二出入之入从

人民之人者非

恐字从凡其繆誤有如此者鼃鼃从龜

辭亂从舌席下著帶惡上安西

此四句出釋文序

其俗

桂馥案此四句出顏氏家訓釋文序特引之耳

訛有如此者金華則金畔著華牕扇則木旁

作扇

此二句出顏氏家訓

飛禽即須安鳥水族便應著魚

蟲屬要在虫旁草類皆从兩中

已上出陸氏釋文序

其蕪

累有如此者其二曰四聲之作始於譬況

蓋孔子受

經之說

中則近煙

傳左輪朱殷杜注云字音近煙

為殪

禮壹戎衣鄭云壹當為殪

而翻

語生焉

孫炎所作

魏朝以降蔓衍寔繁世變人移

音訛字替徐仙民翻易為神石郭景純翻燄

為羽鹽劉昌宗用承音乘許叔重讀皿為猛

先儒傳受不敢弛張迨乎切韻之興屢加釐

革即支

章移翻

脂

旨夷翻

魚

語居翻

虞

遇俱翻

共為一韻

先

蘇前翻

仙

相然翻

尤

羽侯翻

侯

乎溝翻

俱論是切

已上陸氏切韻序又云欲

廣文路自可清濁皆通若賞知音即須輕重有異

加以楚夏聲異南北語

殊人用其鄉相傳非一同言異字同字異言

或失在淺浮或滯於沈濁北人言者多為一

例如而靡異邪

不定之詞

也弗殊莫辨復

扶又翻重也

復

音服返也

寧論過

古禾翻經過

過

古卧翻超過已上出釋文序

有以見知

如字

之為知貞義謀子孫如之為孫先困讓是謂四

聲徵召如之為召上照公小大如之為大他蓋學

乃以一韻敦都昆厚之為敦丁聊弓書卷己倦

之為龍卷古本又依旁紐陶如丘之為臯陶

余招鄉黨如之為黨之仰氏即用鄰鄰一本音人如民

之為人小音君獻如之為獻辛禾象全借別字

其約文有如此者國風如之為曰風去聲男女如

之為女尼據于名譽去聲之為毀譽平聲大象賦云有少微之養寂無進

賢之見譽聲參器府之自敗如之為敗補邁他譽敗二字

樂肆犯貫索之刑書序其求意有如此者冥鼎作冪禮經為作遠左

有音義一而體別水為冰謂水為冰火為焜許

翻吳楚之間謂火形聲異而物同皿說文但音猛今音

空明丙佳說文古音街字意同而讀異其交相有

如此者二百為百音二十為廿音入顏黃門稽聖賦

十中山何夥三十為卅先合四十為卅先入其務省有

如此者菲音敷幾按菲平聲為芳菲上聲為菲薄幾平聲為度幾上聲為不定數之幾



上平孰別借音子射

案借去聲為借貸入聲為借資射去聲為執射僕射入聲為姑

射射

去入難分

陸氏釋文序云書音之用本示童蒙前儒或用假借為音更令學者疑昧

其

疑韻有如此者衣被之為覆被於上去而曲

分不

如字易之為不

方后臧就故實而押韻其

拘忌有如此者牛車之車

尺遮翻本無居音

讀若居樂

只之只

之尔翻本無質音

讀若質墜予之子

弋汝翻本無余音

讀

若余朝廷之廷

徒勁翻本無亭音

讀若亭其變古有

如此者顏淵之淵

烏玄

讀之如泉水名之治

直知

直吏

讀之如理其避諱有如此者田陳郗郤史

籍互書

陳完奔齊以國為氏而史記謂之田氏又郗郤二姓皆望在河南故史有互文

號郭韓

何

周號叔亦謂之郭叔又周武王母弟唐叔虞後封於韓韓滅子孫分散江淮間以韓為何隨音生變遂為何氏

載

筆通用其聲近有如此者万俟為墨祈龜茲

為丘慈闕氏為燕支令支為零岐其方言有

如此者瀘翻居沼

沼當為洧王存又說陸氏切韻誤也

頊切許緣

緣當為綠

顏氏家訓說

攻公分作兩音登升共為一韻

此兩句出陸氏釋文

其

穀音有如此者跽分莊負滓還

王南賓存又說此字也又云斬入其

騫按綠顏氏家訓本錄宋樂七卷本亦然近有作文者居然以許綠紂紅為對殆此書誤之與

音鎮入夷音不可  
名為切韻

慧分徐醉祥歲芑切墟里祛豨

攻切古紅古冬

已上李審言所進切韻中多如此誤

其淆溷有如此

者拾

如字音拾

涉級弟

如字曰弟

勞辟

如字為辟

世頻

翻

席其贅韻有如此者

諸家以經史借用字加陸氏切韻本為王南賓存又刪之點竄

未盡於今尚有

若干為若柯

俗謂若干為若柯言如許物干柯音變也

等物為底

物

又俗以何等物為何底物亦音訛變也已上出顏氏刊謬正俗

胡樂聾婆之號

搜神記謂

琵琶為

仲舒下馬之陵

長安有董仲舒墓人過者多下馬因名曰下馬陵今轉語名蝦蟇陵

矣事出兩京記故白氏琵琶引云家近蝦蟇陵下住

河朔謂無曰毛

漢書毛音無與無同義

巴蜀

謂北曰卜

詩云自西自東自南自北音無思不服取其協韻有遺風矣

古歌得云丁

紇

開元玄宗朝引船歌云得翻紇董紇那也紇那得董邪河裏船車支楊州銅器多

訛音雞曰古黎

天后朝侍御史侯思正出自阜隸言音不正時屬斷屠謂同列曰今斷屠宰雞翻黎豬誅魚虞廬翻朱俱居不得喫翻弋空喫米彌麩去

如儒何得飽為崔獻可所笑天后知之

鉢囉護嚕之文內典加口而彈

舌

佛經真言彈舌者多非本字皆取聲近者从口以識之

麒麟琵琶之字才子

從俗而入聲

近代文集率多此類

其尚俗有如此者其三

曰傳寫之差始則五日三豕

閏月為門五日三豕當為己亥學者知之

帝

虎魯魚

又書三傳帝成虎魚成魯葛稚川說

中則興雲剖疑

詩云有滄萋萋興雨祁祁

作興雲者誤顏  
黃門之推說  
**繕完先覺**  
傳云繕完葺牆重複其字者  
三完當為字李祭酒涪說  
**雞**

**尸虎穴之議**  
太史公記曰寧為雞口戰國策音義曰尸雞之  
主則口當為尸後漢樊豐為天水守涼州歌曰

寧見乳虎穴不入畢城寺齊代江  
南本穴皆誤作六竝傳寫失也  
**妒媚提福之殊**  
英布之禍  
與自愛姬

生於妒媚媚當作媚暗妒也義見世家又漢書  
提福上字以示音匙匕之匙俗或从手誤也  
**楊震之鯁非**

**鯁**  
鯁音善是也作  
鯁陟連翻者非  
**丞相之林是狀**  
始皇本紀二十八年丞  
相隗狀王綰等議於海

上俗作隗  
林者非也  
**摻毒變嫪**  
嫪音劉是作  
嫪郎到翻非  
**田肯云宵**  
漢書田肯  
是作宵者

非  
**削柿**  
一作  
柿施脯  
柿芳吠翻風吹削  
柿是作脯者非  
**菽木用最**  
灌木為菽木  
周續毛詩注

音祖會翻或別本作最皆非  
也自雞口已下顏氏家訓說  
**不齊之稱宓賤**  
案不齊姓處  
音調伏之伏

作宓者非  
李祭酒說  
**蕭何之目鄭侯**  
史注文穎曰鄭音贊贊曰今南陽  
鄭縣是也孫檢曰有二縣字音多

亂其屬沛郡者音差屬南陽者音贊案茂陵書蕭何國在南陽字  
作鄭音贊今皆作鄭字所由亂也  
臣案說文別有鄭字音在戈翻

未知  
孰是  
**元二之文古今說異**  
後漢書鄧傳永初元年冬時遭元  
二之災顏師古注曰元二即元元

也古書字當作再讀即於上字之下為小二字言此字當兩度言  
之後人不曉遂讀為元二或同之陽九或附之百六甚為誤矣今

岐州石鼓銘凡重言者  
皆為二字此義亦同  
**丞尉之印偏旁亂真**  
漢書伏  
波將軍

馬援上書臣所假伏波將軍印書伏字大外向成臯令印臯字為自下非翻  
丞印四曠下非尉印白下人心下非即一縣長吏印文不同恐天下不

正者多符印所以為信也宜齊同薦曉  
古文字者事下大司空正郡國印章奏可  
**尚書以恣作怒音**

案字書恣古仁怒之怒字今  
或本云古恚怒之怒非也  
**禮記以視為古字**  
又禮記注  
以視為古

示字大與說文石經相乖

是故老子上卷改載為哉

唐玄宗朝詔朕欽承聖訓

覃思玄宗頃改道德經載字為哉仍屬上句及乎議定眾以為然遂錯綜真詮因成注解云

洪範一篇更

頗音禾

作陂

唐玄宗詔典謨既作雖曰不刊文字或訛豈必相襲朕聽政之暇乙夜觀書匪徒閱於微言實欲暢

於精理每讀尚書洪範至無偏無頗遵王之誼三復斯文竝皆協韻唯頗一字實則不倫又周易泰卦中無平不陂釋文陂字亦有頗音陂之與頗訓詁無別為陂則文亦會意為頗則聲不成文應由煨燼之餘編簡隊缺傳受之際差舛相沿原始要終須有刊革朕雖先覺兼訪諸儒僉以為然終非獨斷宜改頗字為陂仍宣示國學

驗二篆亦部居有證

大率

五百四十部以小篆為宗大篆或重複焉

變八分則筆削難安

八分之說流俗有二或曰

八分篆法二分隸文又云皆似八字勢有偃波臣以為二說皆非也謹案書有八體一曰大篆二曰小篆三曰刻符四曰蟲書五曰摹印

六曰署書七曰殳書八曰隸書漢蔡邕以隸作八分體蓋八體之後又分此法謂之八分近矣

蔡中郎以豐

禮音同豐

芳弓

李丞相持束

千賜

作亦

此二字李少監陽冰說

刊

謬正俗混說逢逢

逢房風翻迎也字从夆夆芳封翻逢步江翻人姓出北海傳有逢丑父字

从夆夆下江翻顏氏刊謬正俗乃云逢姓之逢與逢遇之逢妄為別字釋訓無據且祭側介單翻演字同任云假借逢逢文別豈可

雷同尺有所短見於茲矣

五經字書不分校校

校古効翻比校校戶教翻校尉又荷校滅

耳以說文陸氏釋文知之張氏五經文字皆从木非也

徵長孫氏則曰可知而不

可行

謂冰凝竭渴之類檢本知之長孫即訥言也

驗張司業

參又云久訛

而不敢改

五經文字往往有之

則有寵字

丑隴

為寵

力孔

錫

說文艸部地部亭从邑井戶經  
切與邢同音無口堅切之字

思歷

字為錫

余章

用文

普卜

代文將无

亡夫

混无

己利

若斯之流便成兩失

已上釋文序

有以毆擊之

毆烏口

為毆起虞

逐邊徼之徼

古弔

為傲

古堯倖

竈杖之栝

他念

為栝

古活

柏水名之濕

他市

為下

溼深立

地名之邗

口堅

為邗

戶丁

疾草名之苞

平表

為厥包

百茅

盼恨之盼

下計

為盼

匹莧

兮深宓

之宓

明筆

為處

房福

賤科厄之厄

厄

為困厄

進趨之本

土刀

為本

布袞

末三十之卉

先合

為百犇

許貴

來徼之徼

古額

為假

工下

手校尉

之校

戶教

為比校

古效

冥昧之昧

莫佩

為見昧

莫撥

夭折之夭

於小

為夭

於昭

如

已上經典多誤

蛇虫之虫

許鬼

為蟲

直中

豸

丈尔

蟲豸之豸

為獬廌

丈買

獬

廌之廌為舉薦

即見

鍊鑄之鍊

德紅

為鍛鍊

來見

墮張之墮

許規

為惰

徒果

慢獸名之犛

音葛

為田獵

力業

堤滯之堤

丁禮

為隄

丁兮

防奔趨

之趨

直知

為進趨

七俱

逮及之逮

徒計

為殆且

經海

草名之華兵苗為筆札人姓之受都導為承

受麋鹿之鹿力谷為精鹿千胡須爛之須火外為

斯須相俞蚯蚓之蚕他典為蠶才含繭樽櫨之開

皮變為關古還捷聶語之聶才入翻又為胥相居徒

疋直之疋八分為匹片四敵迎這之這魚變為者

回刺戡之戡竹甚為戣苦含難容兒之兒莫教

為完胡官全牝牡之牡莫厚為壯之狀麗羨羊之

羨古刀為美明鄙惡僬僥之僥五聊為傲古堯倖

振旅之嗔徒年為瞋克人怒美鍼之鈆章容為

鉛余專錫僭他迭佺他添之僭為踰僭子念木柵一作

之砦士介為指擦千曷帆舡之舡古容為舟船士

翻苾蔣之苾古胡為瓜古華果鈇榘之榘知林為

桑甚石稔曷吝之曷方美為圖同奴謀交互之

互胡故為氏丁禮宿水名之派古胡為宗派匹賣下

卸之卸思夜為郵于求亭鳥鳴之咬古肴為齧

五狡齧已上時其順非有如此者刀有都高丁

俗章疏

推有之推當以手

為推之推當以才

聊二翻俗別為刁俞有丑救弋駒二翻俗別  
 為俞箸有陟句知主呈略知虐四翻俗別為  
 著愁有牛吝五八二翻俗別為愁椎有尺佳  
 他回二翻俗別為推今蜀中从手足之手音他回  
 翻从人才之才者音尺佳翻台  
 有湯來羊支二翻俗別為允一作台屏有必郢皮經  
 二翻俗別為屏否有方久符鄙二翻俗別為  
 禿單有都安上演二翻俗別為單余有亦居  
 成遮二翻俗別為余蓼有盧小連竹二翻俗

別為慕畫有胡賣胡麥二翻俗別為畫句有  
 九遇古侯古候三翻俗別為勾拔有蒲八蒲  
 末二翻俗別為拔索有先各所戟二翻俗別  
 為索王有欣救魚錄息足相逐四翻俗別為  
 玉乾有古丹求焉二翻俗別為軋沈有直林  
 式稔二翻俗別為沉華有戶瓜呼瓜二翻俗  
 別為花其浮偽有如此者於是聊舉三科仍  
 分十段三科見上十  
 段即中下篇觸類而長寔繁有徒至若

仲子手文

宋武公生仲子生而有文在其手曰為魯夫人

士衡灑血

陶侃字士衡灑血成

公桂陽鶴背

列仙傳桂陽蘇耽得仙後忽有白鶴數十集郡東門樓上以背畫地作字曰城郭是人民非三

百年後當復歸咸謂是耽焉

司農牛角

漢末大司農鄭玄牛角抵牆成八字

事符語

恠又何間焉

佩觿卷上

佩觿卷中

朝請大夫國子周易博士柱國臣郭忠恕記

平聲自相對

仝仝

上音同从人下工下是篆文仝字从入

攏攏

竝力公翻上房攏下攏攏

僮僮

上音童僮僕下昌容翻行兒

鍾鐘

竝章容翻上酒器下鐘磬

撞撞

上徒東翻木名下宅江翻刺也

縱縱

上千凶翻松葉柏身下初江翻打鐘

松松

上祥容翻木名下章容翻不安兒

杠杠

竝古牕翻上牀前橫木下杠鼎

憧憧

上昌容翻往來下直江翻塔也

揆揆

上人佳翻小木下奴禾翻手揆



祠祠 竝似茲翻上  
祠祭下祠緯

禕禕 上音醫美下音暉  
禕服醫一本作漪

枝枝 上章移翻枝柯  
下莫回翻條枝

樗樗 竝丑朱翻上  
樗散下樗蒲

榆揄 竝羊朱翻上  
木名下揄揚

樞樞 上昌朱翻樞機  
下可侯翻樞衣

櫨櫨 竝力胡翻上  
櫨木下張櫨

朽朽 上温胡翻墁也  
下億于翻指麾

提提 上成之翻木名下  
庭齊翻提攜

椎推 上直追翻棧車  
下他回翻推挽

移侈 上成鸞翻唐棣  
下與之翻加也

揮揮 竝許歸翻上在牆  
者謂之揮下揮霍

偷偷 上羊殊翻行兒  
下他侯翻偷竊

株株 上陟虞翻根株下  
止史章喻二翻

標標 上力佳翻禹山乘  
標下洛戈翻理也

檯檯 竝唐來翻上  
木名下檯舉

俳俳 上音裴俳徊下  
盆皆翻俳優

榛榛 上責人翻榛栗  
下子人翻琴聲

掄掄 上力旬翻母柀  
下力昆翻擇也

禪禪 上士仙翻禪律  
下音丹衣也

招招 上市昭翻木名  
下朱徭翻招辟

搖搖 竝余招翻上  
木名下動也

槎槎 上常加翻木名  
下千何翻手槎

枷枷 上音家枷杻下  
巨迦翻擊也

摧摧 竝才回翻上木名  
亦木節下折也

裡裡 竝於人翻上与裡  
同下裡于六宗

屯屯 上陟倫翻厄也  
下徒門翻屯聚

梭梭 上先刀翻木船之  
一下詩由翻梭尋

權權 竝巨負翻上權衡  
又黃華下權誠

挑挑 上徒刀翻木名  
下他遙翻挑剔

楊揚 竝余章翻上柳也  
亦州名下舉也

蝻蝻 上之容翻蝻斯  
也下古蜂字

黃華一本作黃英櫻亦  
雅黃華在釋草內黃  
英在釋木內郭注云  
權黃英未詳

此二字音義不同而  
形體則一不當分  
為二

榴榴 上力州翻石 榴下正抽字

葡簡 上加顏翻地名 下皆產翻簡策

膠膠 上經由翻膠木也下音 留膠毒人名一本云人姓

樓樓 上樓櫓也下音力 朱翻弗曳弗樓

優優 竝億由翻上 優遊下優倡

枯拈 上陟林翻拈几 下泥鹽翻拈掇

檣擒 竝巨今翻上 果名下捉也

根根 上古痕翻根本也 下戶恩翻急引也

凌凌 竝力升翻上 冰凌下侵凌

挺挺 上丑先翻木長兒 下式連翻柔也

盲育 上木庚翻目疾 下火光翻膏育

逢逢 上符容翻迎也 下平江翻姓也

朕朕 上而先翻犬肉 下于求翻贅也

延延 上丑延翻行步延 下余先翻遲也

杌杌 竝郎丁翻上杌 檻下手懸把物

伶伶 竝郎丁翻上伶倫 樂工下伶俇行貞

禾禾 上胡戈翻禾黍 下公兮翻曲木

吟吟 上郎丁翻吟吟語 下語今翻吟詠

牛牛 上宜休翻牛羊 下从良翻析木

川川 上昌緣翻山川 下祖來翻川壑

辛辛 上去乾翻辛過 下息人翻苦辛

迂迂 上羽俱翻遠也 下古丹翻進也

彤彤 上余隆翻祭名 下徒冬翻赤色

專專 上芳夫翻布也 下之沿翻擅也

椿椿 上陟江翻椿櫛 下書容翻撞也

尻尻 上苦高翻腓也下 矩魚翻仲尼尻

探探 上士占翻果名 下土含翻取也

恂恂 上似荀翻領端也 下相倫翻信也

槍槍 上七羊翻兵器 下楚庚翻攬槍

姑姑 上處占翻姑妯輕薄 下古胡翻父之姊妹

攄攄 上息茲翻木名 下孫來翻擡攄

叔叔 上丑佳翻以拳加 人下初加翻農具

檯檯 竝先畦翻上柀  
檯木貞下提檯

班班 竝布姦翻上  
班賜下斑文

鐫鐫 上音攜賞也下  
子緣翻刻也

梁梁 竝力張翻上  
津梁下梁米

尤尤 上于求翻過也  
下乙皇翻弱也

籠籠 竝力公翻上  
天齋下竹器

簾簾 竝力占翻上  
蘆草下竹簾

蕭蕭 竝先凋翻上  
草名下樂器

柅柅 上力脂翻稻死來年  
更生下女夷翻木名

攢攢 上沙占翻攢攢女手  
下所咸翻木与杉同

纒纒 上思羊翻馬絡腹  
下千回翻凶服

棚棚 上步萌翻棧也下  
悲凌翻以手覆矢

棖棖 竝直庚翻上棖臬  
兩旁木下觸也

惟惟 上以雖翻思也下  
于威翻在旁曰惟

窀窀 上陟倫翻下棺也下  
徒門翻火見穴中  
廣韻火見穴中亦作窀

箴箴 竝之深翻上  
含漿下箴規

藍籃 竝力三翻上染  
草下盛物篋

蓴蓴 上音純菜名下  
徒丸翻竹器

箕箕 上求之翻豆箕  
下姜之翻竹器

菑筓 上余昭翻蒲也  
下余針翻竹名

桴桴 竝芳無翻上  
棟也下擊鼓

笈笈 上下交翻竹索  
下加肴翻馬芹

惶惶 竝胡光翻上  
暇也下徬徨

僂僂 上汝羊翻人名  
下思羊翻僂佯

莛筇 竝巨容翻上莛莛莛蒲也  
莛下竹可為杖  
五剛切

綏綏 上人佳翻纓也  
下先佳翻安也

鴟鴞 上巨支翻鳥名  
下充之翻鳶也

佻佻 上天凋翻輕佻下  
徒凋翻獨行兒

鞞鞞 上云俱翻鞞鞞  
下居言翻弓衣

駟駟 上力由翻馬白腹  
下五郎翻千里駒

尼尼 上以脂翻陽尼地  
名下女夷翻女僧

攄攄 上息移翻山桃下  
丑皆翻以拳加物

澤澤 上戸公翻水道  
下戸江翻水名

麋麋 上亡悲翻下九  
云翻竝鹿類

睽睽 上巨追翻臙也  
下苦圭翻卦名

晞晞 竝香衣翻上日  
乾也下視也

佯佯 竝余章翻上詐  
也下儻佯徒倚

庠庠 上序羊翻庠序下叙章  
翻病也一本作余庠翻

銀銀 上宜斤翻白金下  
力當翻銀鐺鎖

枰枰 上皮并翻木名  
下奔耕翻彈也

忡忡 上巨炎翻綃名  
下來田翻愛也

初初 竝如升翻上  
木也下引也

蚺蚺 上音柢蛙也下  
丈知翻蝘子

攬攬 上士咸翻攬也下  
初咸翻攬搶袂星

杯杯 上奔來翻杯勺下步侯翻手掬也  
長陵一杯土是也亦古文哀字

盃盃 上羽俱翻器也字从于思之于  
下公丹翻盤也字从于祿之于

聆聆 上音琴出國語曰信于聆遂  
亦音虔下力丁翻聞也

梢梢 竝所交翻上船拖尾也又枝  
梢下蒲梢良馬芟也又音宵

奎奎 上之追翻木似桂  
下苦圭翻星名

粗粗 竝側加翻上果名亦  
藥滓下挹也出說文

圓圓 上息鉛翻又火玄  
翻規也下王權翻

芄芄 上步風翻苗盛下  
古肴翻秦芄藥

脩脩 上土功翻目不正  
下先尤翻脯也

規規 竝居隨翻上木名可  
作弓下拆規裁制

查查 上才邪翻大貝下  
士加翻水中浮木

圭圭 上工攜翻土圭測景  
下戸光翻草木生兒

惆惆 上丑尤翻惆悵下直  
由翻禪帳与幃同

瞽瞽 上力朱翻瞽瞽目貝下力  
于力侯二翻八月祭名

借借 上古諧翻俱也  
下口皆翻惡行

禊禊 上田兮翻衣也  
下士支翻福也

袞袞 上奔來翻杯勺下步侯翻手掬也  
長陵一杯土是也亦古文哀字

盃盃 上羽俱翻器也字从于思之于  
下公丹翻盤也字从于祿之于

聆聆 上音琴出國語曰信于聆遂  
亦音虔下力丁翻聞也

梢梢 竝所交翻上船拖尾也又枝  
梢下蒲梢良馬芟也又音宵

**碑** 上都兮翻染繒黑石亦金  
**日碑** 人名下都干翻盡也  
**罍** 上虛嬌翻聲也  
**頭** 下牛刀翻誼也  
羅云下應是龜讀若謹

**攘攘** 上汝羊翻有因而盜下息羊  
翻木皮中似白米擣為麩

**拼拼** 上兵爭翻以利使人又及下  
也從也下保呈翻拼櫚木

**瞋瞋** 上文扶翻目瞋瞋下火孤翻無  
骨腊又文扶翻地名在弘農

**投投** 上臣朱翻軍中之士所持也司  
馬法執羽投下徒侯翻擲也

**痲痲** 上莫加翻風病从林林匹賣翻  
下力吟翻氣疾从山林之林

**般般** 上博干翻辟也象舟之後及以進之  
下音班从丹青之丹出漢賈誼傳  
羅云般許慎曰辟也象舟之旋及所以旋也今脫班字又說二字般亦般也司馬相如傳般般之獸師古曰字以丹青之月非賈誼傳也史記賈誼傳般般其離此尤方注蘇林曰般音盤孟康曰般音班案師古改般字意謂般大木不當作般旋字不知般般猶辨辨耳許慎曰般般也無庸改字生訓也徐音不選切

**睢睢** 上示佳翻睢上立后土  
祠中七余翻下音綏

**秩秩扶扶** 上方無翻再生稻中下並音符  
中山有秩蘇亦扶疎下扶持

**媯媯** 上音遙妖媯中余針翻媯蕩  
下五莖翻漢武帝夫人名

**禡禡** 上中竝徐林翻上衣博大中  
木似槐下徐廉翻與擊同  
羅云禡禡或又作藝字皆禡之誤也禡或又作煇禡皆禡之誤也許慎曰于湯中燔肉以從以藝者儀禮有司徹乃藝尸祖鄭注云藝溫也古文藝皆作尋記或作禡

**穠穠** 竝女容翻上禮華中華木  
厚貞亦而容翻下木名

**穉穉** 上中竝呂支翻上彼黍穉  
穉中果名下丑支翻舒也

**虵蛇** 上余脂翻透虵出莊  
子下是遮翻虵也  
**瓴瓴** 上戶南翻治橐幹下  
力丁翻瓴似瓶也

**叕叕** 上古危字出古文尚  
書下乞真翻山名也  
**笱笱** 竝其斤翻上藥  
名下水菜也

**奠奠** 竝莫丁翻上車  
網篋下奠奠

羅云叕當為彡集韻从人作公轉  
怪矣古文尚書三危既宅自作彡  
从人在厂作叕也  
不字泰書注

盼盼 上扶文翻大首也下布還丕還二翻  
分瑞今作一字兩音者非朱育說

萑篁 竝胡光翻上華葉榮也  
下小竹叢風篁成韻是

平聲上聲相對

澧澧 上芳風翻下歷  
弟翻竝水名

披披 上噴眉翻披開  
下碑詭翻木名

圮圮 上音怡橋名下  
符鄙翻毀也

倚倚 上丘奇翻行貞  
下於綺翻依也

柎柎 上方于翻木名  
下方父翻柎石

櫛櫛 上七宗翻櫛也亦木  
名下子孔翻櫛計

柈柈 上弋支翻柈架下吐  
可翻曳也亦舒也

椅椅 上於宜翻楸也  
下居矣翻椅摠

指指 上止而翻木名  
下之視翻手指

枸枸 上莒虞翻枸忌  
下工后翻枸杞

梅梅 上莫來翻果名  
下莫改翻貪也

楛楛 上居云翻楛櫟木出  
交趾下居殞翻楛拾

坻坻 上直尼翻小渚  
下都禮翻隴坂

粉粉 上扶分翻粉榆下伏粉  
翻握動也又華買翻亂也

揩揩 上口皆翻揩摩  
下口駭翻楷式

溥溥 上徒官翻零露貞下  
裴古翻溥天之下

滔滔 上他牢翻滔天  
下胡感翻淤滔

芊芊 上篆文羊字下亾尔翻氣  
上出也芊一作亾尔翻

揣揣 上市專翻木名  
下初解翻揣摩

樽樽 上祖孫翻樽壘  
下子本翻樽節

打打 上卓莖翻聲也  
下得冷翻擊也

僑僑 上其遙翻僑如人  
名下巨眇翻行貞

枹枹 上百交翻木也下蒲  
草翻篋也一作懷枹

杷杷 上平加翻木杷亦枇  
杷木下鄙馬翻握也

橋橋 上其昭翻橋梁  
下己小翻舉手

標標 上必昭翻標準下平  
小翻標有梅亦作受

亾尔切正是羊字何疑乎盖疑其  
複出也

一本作止  
尔切亦恐  
誤

倭倭

上烏禾翻倭國  
下湯果翻行良

祖祖

上似与翻好也又子邪  
翻縣名下作古翻祖父

彷徨

上陪郎翻彷徨  
下方兩翻仿佛

撓撓

上仍昭翻蘭撓又女校  
翻枉撓下女絞翻撓亂

涇涇

上堅青翻水名  
下巨井翻寒也

泠泠

上歷丁翻清泠也下魯  
打翻涼泠又魯頂翻姓

擾擾

上於求翻種地中  
也下如沼翻亂也

綱綱

上古郎翻綱紀  
下父枉翻綱罟

悽悽

上音婁心也  
下古宇翻姓

瓜瓜

上工華翻果也  
下側絞翻手爪

杵杵

上虛嚴翻杵杵  
下苦敢翻難也

紉紉

上女鄰翻單繩  
下女九翻結也

岡岡

上古郎翻山脊  
下亡即翻欺也

羨羨

上公刀翻羔羊  
下苗洵翻善也

莞莞

上戶官翻草名  
下与管同地名

材材

上徂來翻材質  
下勅紉翻械也

从从

上泉雍翻順也  
下紆賞翻兩也

苾苾

上古胡翻苾蔣  
下側絞翻草名

才才

上徂來翻文才  
下徧旁手字

夕夕

上思佳翻行兒下  
竹几翻以後至也

小小

上徧旁心字下  
私兆翻小大

叉叉

上初加翻交手下  
側絞翻古文爪字

秆秆

上羽俱翻禾不秀也  
下古旱翻稟穰

科科

上苦戈翻科等下之堅  
翻酌也又丁口翻科拱

豐豐

上芳風翻大也  
下音禮从冊豆

潛潛

上齊兼翻沈潛下所  
姦所版二翻淚下貞

幘幘

上古覓翻衣也  
下於殞翻重厚

暖暖

上況袁翻大目也  
下奴管翻温也

鈞鈞

上陟林翻鍛具  
下公戶翻鈞鑄

枝枝

上莫紛翻小枝也  
下武紛翻拭也

冢冢

上音蒙从冢下知  
隴翻冢宰从勺

仕仕

上堂吳翻仕行从  
土下助耳翻从士

佳往

上古柴翻美也 古當作吉 下丘弭翻往步

擢擢

上來何翻抄擢木 下來可翻裂也

儿几

上古文奇字人也 下居履翻几案

瞻瞻

上之廉翻視也 下丁感翻肝瞻

偏徧

上匹先翻不正 下必篆翻周币

苛苛

上乎歌翻毒草下 稗苛二音箭也 一本下音采二音 按苛有四音

憤憤

上扶云翻憤飾 下房吻翻怒也

褫褫

上音斯福也下丈 余翻擊帶三褫

紙紙

上丁禮翻絲滓 下之氏翻繭紙

簞葷

上都十翻葷食 下當殄翻葷葷

檻檻

上力甘翻撮持 下胡黯翻欄也

腎腎

上石忍翻水藏也下 胡簡翻晚腎無畏視 晚武簡切

暉暉

上火韋翻日光 下胡本翻視息

蚩蚩

上赤之翻蟲名亦侮也 下丑善翻蟲行从中

緱緱

上邨連翻縫也 下古杏翻井索

筍筍

上苦筠翻竹名一曰 桂下渠殞翻地草

榜榜

上蒲庚翻打也 下北朗翻木片

獎獎

上阻羊翻健犬出說 文下徂朗翻大也

幪幪

上力占翻帷也 下苦忝翻恨也

冤冤

上於素翻枉也屈 也下亡辯翻冠冕

雉雉

上居隨翻鳥名下 直几翻亦鳥名

麈麈

上所庚翻獸大如 兔下之庚翻鹿屬

迂迂

上与阡同阡陌 下武於翻遠也

裨裨

上半移翻果似柿而小 下北買翻鬼谷裨闔篇

貧貧

上皮巾翻乏財 下失冉翻蕃姓

沈沈

上胡官翻沈瀾泣也 下九委翻水醮也

沈沈

上于求翻水名下 直林士稔二翻

睥睨

上許畧翻腫欲潰 下胡老翻肝也

昭昭

上之遙翻明也下 尺沼翻弄人昭目

攃攃

上莫悲翻水芟名 下居殞翻拾也

臉臉

上七占翻臞也 下已冉翻目也

泚泚

上勃支翻水名在楚 下干禮翻水清泚 泚一本作沈泚泚者此又音泚泚者紫水名出長沙長沙雖楚地然與旁支翻不合此字應以泚而在楚當改出泚



仇仇 上符咸翻輕也 下之兩翻人名

肪肪 上扶良甫王二翻脂也 下方兩翻明也

徂徂 上才吾翻往也 下才古翻淺也

於於 上知升丑善二翻旌旗 枉下於輦翻旌旗貞

恒愴 上戶登翻常也 下況晚翻寬心

批批 上匹迷翻署也下子 禮側買二翻殺也

銀錕 上語巾翻白金 下古本翻車轂

沅沅 上魚袁翻水名在牂 牂下余準翻水名

槍搶 上千羊翻兵器下 千兩翻頭搶地

坦坦 上千如翻益部謂曠場 為坦下天版翻平也

斜斜 上似嗟翻曲也下天 口翻人姓出姓苑

桐桐 上徒公翻木也下達孔翻 呂氏百官有桐揆揆動也

莊莊 上側霜翻敬也字从壯士之壯下 莫古翻藥有知莊字从牡丹之牡

柔柔 上如舟翻和也字从戈矛之矛 下石与翻木也字从我子之予

揮揮 上徒干翻觸也太玄經云揮擊 其名下音善木名可為勺

榷榷 上子侯蘇后二翻薪也下子侯翻夜 戍守所擊也亦色久翻持物相著

壬壬 上如林翻也方干也字中畫長下 他頂翻人王然而立也从亠下土

汜汜 上音凡水名字从巳巳乎感翻 下詳里翻亦水名从辰巳之巳

扳板 上布管翻挽也公羊傳曰 板隱而立下布縮翻木板 朽朽 上乙孤翻秦謂之朽關東 謂之椁下虛久翻腐也

攬攬 上落蕭翻蓋骨也亦力道 翻檐前木下音聊取也

窘窘 上居云翻屋貞一曰与困同 亦与羣同下渠殞翻迫急

嶠嶠 上胡圭翻似馬一角又均睽 翻子嶠鳥下息委翻越嶠郡

裊裊

上丁牢翻祗裊祗丁兮翻短衣又直留翻衾也下丁老翻馬祭

枕枕

上于求翻木名下直淋翻繫牛弋又之甚州禁二翻所以承首也

培培

上薄侯翻古易曰君子培多益寡又礼曰污尊而培飲下步項翻史曰白培以戰也

諂諂

上土高翻字从旨旨弋沼翻下丑冉翻字从旨旨胡減翻

祗祗

上翹支翻神祗中章移翻適也下丁禮翻本也

抄抄

上初交翻抄錄亦初教翻中下竝彌小翻中禾芒下末也

几几

上市朱翻鳥羽也中梵字平聲皆也作几訛下居水翻案屬

毋毋

上古丸翻穿物也中武扶翻禁止之辭下莫厚翻父母

棐棐

上中竝口干翻皆夏書隨山棐木字下工殄翻小束也

晞晞

上中竝向衣翻上日氣乾中視也下希賢翻腫起

西西

上先兮翻金方中火下翻上下相蒙下羊久翻卯酉

邛邛

上其恭翻蜀地中五禾翻木節下五郎翻又宜兩翻高望也

曉曉

上許堯翻豕羨曉也中烏侯苦侯二翻深目也下呼了翻明白也又作曉从日者明

底底

上巨支翻病也中丁禮翻下也下音指致也

批批

上匹迷翻批署下旁脂翻批杷亦卑水翻所以載生體

審審

上蒲官翻出莊子下尸荏翻詳也

延延

上古征字延行也下息子翻遷也今作徙讀訛

塵塵

上古攜翻下之  
庚翻竝鹿屬

勤動

上亭東翻未成人出王存  
又切韻下特董翻運動

蓐蓐

上其魚翻菜似蘇下其  
魚其呂二翻牛管也

軹軹

上具移及宜二翻長穀之軹以朱約之  
詩曰約軹錯衡下丁禮翻大車後也

平聲去聲相對

揀棟

上都公翻揀打下  
都弄翻屋棟也

卑卑

上必支翻尊卑也  
下必寐翻与也

梧梧

上五胡翻梧桐  
下五故翻受也

林林

上力深翻山林  
下匹債翻麻紵

梯梯

上他兮翻梯蹬  
下他弟翻去淚

攜攜

上乎泥翻提攜下  
子遂翻攜里地名

排排

上皮拜翻船頭  
下皮皆翻排比

懷懷

上音懷木大葉而  
黑下丁壞翻毀也

派派

上音孤水名下  
匹賣翻水源

追追

上直追翻擊也  
下文媿翻蠶槌

擯擯

上必人翻擯榔  
下必刃翻擯斤

控控

上口江翻木虚心  
下苦貢翻引也

援援

上音袁援引下  
火願翻履法

播播

上甫爰翻堅木下  
地卧翻播種也

繇繇

上余么翻臯繇  
下音冑卜兆辭

窳窳

上力交翻深空覓下  
力救翻石窳地名

揅揅

上音宣揅手下  
許愿翻木揅

汗汗

上七賢翻水名  
下胡幹翻液汗

環環

上辭緣翻園案  
下音中環甲

傳傳

上呈專翻傳受  
下方遇翻人姓

杭抗

上戶剛翻杭州  
下苦浪翻抗舉

帙帙

上衣良翻帙也  
下英養翻帙帙

清清

上七經翻清濁  
下千定翻温清

幟幟

上子廉翻幟拭也  
下又鑒翻幟悔

吞吞

上土根翻噍也  
下古惠翻人姓

鍛鍛

上戶家翻鋸鍛  
下丁亂翻鍛鍊

檀檀

上徒干翻木名  
下時彦翻專也

官官

上古桓翻官職  
下胡慣翻仕宦

丁丁

上當青翻丙丁  
下是古文下字

罵罵

上已知翻馬絡也與  
羈同下莫駕翻惡言

葭葭

上古牙翻葭莖  
下徒玩翻草名

憚憚

上充山翻檀車憚  
憚下徒案翻難也

无无

上文夫翻虚无  
下音既翻巴也

半丰

上芳風翻半茸艸  
盛下音界艸兒

芝芝

上止而翻神州下  
扶泛翻艸浮水

苒苒

上火丸胡官二翻山  
羊下戾綻翻菜名

旬旬

上徐勻翻十日也  
下許佃翻動目

紗紗

上所加翻紗帛下乙  
教翻急戾从弜省

槽槽

上在刀翻馬槽  
下在到翻手攪

柳柳

上巨容翻援桓柳木也下五  
浪翻繫馬柱援桓一作援拒

攄攄

上丑居翻舒也  
下良御翻木名

采采

上勿方莫耕二翻棟  
也廡也下古文困

傲傲

上古堯翻傲倖下古  
弔翻循也小道也

鍊鍊

上德紅翻鍊鑢車  
轄下來旬翻鍊金

吠吠

上於交翻惡聲  
下符又翻犬吠

檀檀

上徒含翻木名灰可  
染下他紺翻取也

筭筭

上補移翻取魚器  
下博戾翻甑之蔽

鞭鞭

上卑連翻策也下五  
更渠敬二翻堅也

尔尔

上牛林翻眾立兒  
下匹賣翻水分流

梭梭

上七旬翻推也亦子  
內翻下先禾翻織梭

企企

上許延翻高舉也  
下丘賜翻望也

檐檐

上余廉翻正簷字下  
丁甘都濫二翻荷也

樵樵

上前喬翻柴也  
下煎弔翻推也

振振

上之人翻簡也又挾振木  
下之人之刃二翻奮也

再再

上昌仍翻舉也  
下作代翻重也

曬曬

上吕支翻曬曝下所  
奇色介二翻暴也

弓弓

上居中翻弓矢下  
大旦翻古文彈

據據

上其魚翻據梧藩籬  
下居御翻依據也

瞳瞳

上徒公翻目瞳子  
下他動翻曉色

映映

上於良翻映矐目兒  
下於定翻掩目也

英萸

上於京翻英華  
下火旱翻闕

冥冥

上莫丁莫見二翻合  
目下莫定翻日將沒

杵托

上丑均翻木名  
下丁寸翻撼也

髻髻

上丁兼翻髻鬢鬢髮  
疎下古詣翻綰髮

瘳瘳

上勅牛翻病差  
下力救翻人姓

羊羊

上以常翻牛羊下  
如甚翻稍甚兒

洹洹

上与洧同水中可  
居下正汴字水名

疝疝

上式占翻疝也下  
古路翻小兒口瘡

羨羨

上以脂翻江夏地  
名下似面翻慕也

亢元

上古郎苦浪二翻高也  
下魚素翻善之長也

丞丞

上石陵翻官名  
下石證翻縣名

俛俛

上落哀翻見也  
下落代翻勞也

儒儒

上人朱翻儒教  
下乃奐翻弱也

椽椽

上直專翻椽桷  
下以綃翻官名

浪浪

上宜巾翻水名  
下力宕翻波也

頽頽

上五山翻惡也  
下焉救翻顛也

瘞瘞

上才戈翻瘡也  
下才臥翻座位

閤閤

上于救翻門扇下  
戶萌翻閤天人名

橙橙

上直耕翻果名  
下都鄧翻几也

泉泉

上慈鉛翻水泉下巨  
意翻及也俗作泉

裛裛

上不刀翻美  
也下古袖字

次次

上叙連翻次液也从水下  
千賜翻次第从一二之二

澌澌

上先智翻死之言澌也下  
小茲先智二翻水上冰也

秣秣

上丈加翻秣數別名又丁固翻  
禾束又濟陰縣下呼報翻減也

凍凍

上德紅翻水名出發鳩山亦瀧凍沾漬又都  
貢翻瀑雨下德紅翻凍凌又都弄翻寒凍

上與負至在日南二十三字是樓字之訓誤置在此

**捷捷** 上丘負翻器似升屈木為之亦音居倦翻西棧縣名在日南下渠焉翻捷為縣在嘉州

**堪堪** 上陟林翻鉄堪斫木質下知鳩翻擊也史記右手堪其背

**盼盼** 上布還符分二翻大首兒下匹覓翻美人動目兒

**睡睡** 上竹垂翻癩眠又于求翻東萊縣下士偽翻眠也

**贈贈** 上作恒翻舉目作態也下昨亘翻以玩好相送

**纁纁** 上許云翻玄纁下直容翻增益也又直用翻繒縷也

**任任** 上于方翻任踰行急下而今翻勝也又姓又而林翻用也

**賁賁** 上扶云翻三尺龜又保昆翻虎賁又音祕下尺曳神舍二翻

**濟濟** 上子兮翻白棗也中將西子計二翻排盪也顛濟若之何下祭劑二音

**萑萑** 上之追翻艸多兒中胡官翻鷲屬下二奐翻鳥也

**暇暇** 上乎加翻目中白也中乎嫁翻閑也下丁貫翻籤脯

**疵疵** 上秦兹翻瑕疵中干賜翻未疵長尺一寸下必至翻疵麻也

**肝盱盱** 一古安翻木藏也二況于翻盱盱縣三古旦翻張目也四亦古旦翻日晚

**回向** 上古熒翻郊回也下許障翻所向趣也 **莖筮** 上文夫翻莖萑艸下成制翻卜筮

**垠垠** 上魚斤翻垠岸下來宕翻出莊子 **抽柚** 上丑牛翻拔之也下以秀翻江南橘之大者

**医医** 上方于翻器也亦古篋字下烏計翻盛弩箭器也

平聲入聲相對

救救

上居宜翻木別生  
下丑力翻正也

云去

上王分翻云為下他勿  
翻不孝子一云疏通兒

戈弋

上古禾翻干戈  
下与力翻弋射

將將

上即羊翻从月从肉下力  
拙翻牛白脊从爪从牛

持持

上直支翻把也  
下竹革翻槌也

錫錫

上弋良翻馬額飾  
下先擊翻金錫

模摸

上莫胡翻楷模  
下音莫捫摸

掠掠

上力將翻車輞材  
下力勺翻抄掠

棺棺

上古桓翻棺椁下  
於活翻拍棺也

蚊蚊

上音祗蟲行也下  
蒲結翻蜚蟻蟲

博博

上徒官翻憂心下  
布郭翻厚从十

桷桷

上千胡翻与麤同  
下古岳翻榱桷

菜菜

上互瓜翻兩刃雷  
下文出翻山薊

暘暘

上余章翻暘谷日出  
下音亦日覆暫見

撮撮

上子灰翻木節下  
倉活子活二翻

麥麥

上力升翻高也下  
莫責翻來牟也

還還

上戶關翻迴也  
下徒荅翻合也

巴弓

上博加翻蛇名地  
名下子結翻瑞信

文文

上亡分翻文章  
下普卜翻擊也

餽餽

上德紅翻東郡館  
名下桑谷翻鼎實

囚囚

上徐由翻繫囚也下  
女洽翻甲囚貪也

帽帽

上土刀翻悅樂下土  
刀苦洽二翻巾帽

默默

上籀文肱字下  
莫北翻犬默噬

秩秩

上音敷已見平聲  
下文一翻官秩

易易

上余章翻光也  
下音亦變也

鳩鳩

上甫無翻鳩鳩下地  
節余日二翻鳥名

苗苗

上明昭翻田苗下  
徒曆翻蓂苗艸

芻芻

上力支翻人姓出字  
書下胡頰翻同力

岳岳

上五咸翻山高兒  
下尼輒翻地名

禡禡

上余章舒羊二翻道  
上祭下先的翻袒衣

緣綠

上弋全翻因緣  
下呂玉翻色也

田白

上徒年翻土田  
下分物翻鬼頭

曆曆

上大禾翻和也下力的  
翻律曆曆一本作曆

毫毫

上胡刀翻毛也  
下蒲各翻州名

勻勻

上唯均翻勻調  
下之若翻抄勻

抓抓

上工華翻引也  
下普百翻破拍

筆筆

上兵苗翻艸名  
下彼乙翻筆札

敷敷

上余章翻對敷  
下余益翻改也

乎乎

上戶吾翻語助  
下呂戌翻捋取

豚豚

上徒門翻豚魚下丁  
木翻尾下亦与豕同

忉忉

上丁高翻憂心忉  
忉下牢則翻精誠

跌跌

上甫無翻跣跌坐  
下大結翻跌踢也

牝牝

上土刀翻牛行遲  
下亡卜翻放牧

筠筠

上為巾翻竹有筠  
下抱角翻車輦

瘍瘍

上以祥翻頭創与痒  
同下夷益翻脉瘍

𧈧𧈧

上必加翻豕也下丁  
角丁木二翻龍尾星

及及

上示朱翻戈及  
下莫勿翻沈也

呼呼

上火乎翻叫也  
下力別翻雞鳴

麻麻

上莫加翻紵也  
下來狄翻理也

穢穢

上古哀翻夏樂章名下  
古得翻內典有衣穢

相相

上思羊翻又息亮翻下丑添  
翻去樹皮又杜相柱上木

滴滴

上式羊翻滴河从商商式羊翻  
下丁狄翻水滴从商商古啻字

磨磨

上門禾翻琢磨字从广广音儼从林林匹賣  
翻下力狄翻字从厂厂音罕从秝秝音歷

佚佚

上音膚凡日晷長為潦短為旱奢為佚  
佚者邪臣進正臣疏下以質翻樂也

葱葱

上千公翻菜下  
呼兀翻牀葱

𦍋𦍋

上徒門翻聚也下  
竹革翻草生貞

翎翎

上力丁翻羽也下  
与翕同出漢史

櫬櫬

上防脂方兮二翻楣也  
下蒲結翻用手擊物



衲衲

上居勻翻戎衣傳曰衲服振振下以勻翻易曰不如西鄰衲祭

擗擗

上宅耕翻出周禮或从亭作擗也下古鑊翻棺擗

斗

上止深翻勻也下止入翻甚甚甚盛也汝南謂蠶盛為甚

涑涑

上先侯翻浣也又音粟水名在河東下七彳翻北地水名

駮駮

上無分翻駮馬百駮下步角北角二翻馬雜色亦作駮

踢踢

上土郎徒浪二翻跌踢下他曆翻跡踢獸名左右有翼出山海經

杼杼

上來吳來古二翻黃杼木可染中才羊翻帆杼亦來抵翻木名下來拔翻杼取

場場

上音長治穀處中音傷耕壟下音亦疆場

搯搯

上中竝他刀翻上搯也中櫛也下苦洽翻爪搯

支支

上章移翻度支也中土刀翻滑也鼓字從此鼓音古下普卜翻小擊也

祆祆

上呼賢翻胡神中乙喬翻祆祥下分物翻祆袂又芳吠翻

昀昀

上羊倫翻日光中下竝都曆翻中明也下指的

或或

上各何翻地名中胡北翻下音郁文章盛

剝剝

上丑緣翻削也中北角翻割也下丁木翻刀鉏

萑萑

上徒丸翻竹器中殊諄翻水菜下匹各翻萑苴大蘘荷

搏搏

上音扶搏桑中音團搏飯下音搏擊搏也

月月

上偏旁舟二偏旁丹三偏旁肉下魚曰翻

狄狄

上魚斤翻犬相咋  
下亭歷翻北狄也

朕朕

上而旃翻肉也下  
蒲末翻出莊子

筋筋

上居欣翻肉之有力者也下  
方卓翻手足指節之鳴者也

佩觿卷中

佩觿卷下

朝請大夫國子周易博士桂國臣郭忠恕記

上聲自相對

寵寵

上丑隴翻寵愛  
下力董翻孔寵

峙峙

竝直市翻上  
山形下止也

岨岨

竝其呂翻上山  
距海下大山名

褚褚

上竹呂翻姓也  
下中呂翻衣

拷拷

竝苦皓翻上  
木名下打拷

枳枳

上側尔翻木名  
下側買翻打也

杼杼

上時与翻除也下  
直呂神与二翻木

楮楮

上丑呂翻木名  
下朱也翻擊也

肇肇

竝呈了翻上擊也  
下初也又戟屬

梗梗

竝古杏翻上桔  
梗藥下梗槩

朽朽

上休九翻敗也下古巧字

橄橄

上古覽翻果名下胡黯翻人姓

寢寢

竝七稔翻上寢室下寢疾

檢檢

上居儉翻書檢下呂掩翻檢手

掩掩

竝於檢翻上柰也下掩藏

叩叩

竝苦后翻上京兆藍田鄉下叩頭

擣擣

竝來古翻上彭排下搖動

拱拱

竝居竦翻上棧拱下斂手也

扭扭

竝女久翻上木名下手轉皂

睹睹

竝丁古翻上旦明也下睹物与覩同

也也

上羊者翻之也下彌也翻蕃姓

啓啓

上康禮翻開也下啓睹二音人名

莒莒

竝居許翻上地名下竹器

捧捧

上芳隴翻擎也下步項翻打也

晚晚

竝巫遠翻上早晚下色肥澤

臭臭

上古老翻白澤下胡老翻昊天

勦勦

竝子小翻上絕也下勞也

皖皖

上音緩縣在廬江下戶版翻大目

市市

上時止翻市肆下阻史翻止也

后后

上胡口翻君也下丁古侯古二翻美石

挺挺

竝徒鼎翻上挺出下木片

版版

上匹版捕版二翻目多白下步版翻日光

拒拒

上九呂翻拒柳木下其呂翻拒張

攬攬

竝盧敢翻上橄攬果下与擘同採也

橐橐

上苦道翻枯橐与槁同下公道翻橐稽

改改

上公亥翻更也从戊己之己下羊止翻效改大剛卯以逐鬼也从辰巳之巳

窠窠

上且殆翻窠窠从采取之采下尸稔翻窠也从米米蒲菟翻

朕朕

上直引翻目童子也又吉凶形兆謂之兆朕字从目下直錦翻天子所稱朕我也自秦始皇始稱字从月月真由翻

穎穎穎 上古迴翻篋名中余頃翻禾秀下余頃翻水名

上聲去聲相對

宄究 上歸止翻姦宄下居又翻究窮

揀棟 上皆版翻擇也下來見翻木名

芮芮 上音丙艸名下而銳翻虞芮

受受 上殖酉翻傳受下都導翻人姓

袞袞 上羊戎翻寬也下古本翻袞服

四四 上亡往翻四羅下息利翻數名

艸艸 上且道翻艸木下古患翻總角

兔兔 上美選翻脫也下湯故翻獸

挽挽 上巫遠翻引也下巫販翻挽車

椴椴 上古雅翻下徒玩翻竝木名

杖杖 上直兩翻持也下大計翻杖杜

店店 上丁念翻舍也下徒點翻閉戶

拒拒 上其呂翻拒張下之刃翻与振同

瞽瞽 上匹小翻瞽也下匹召翻暴

軌軌 上九耻翻軌轍下音范車前軌

拄拄 上知庚翻指拄下直主翻梁柱

捲捲 上居篆翻舒捲下其線翻牛鼻擗

肺肺 上側恥翻噬乾肺下芳廢翻金藏

豕豕 上式是翻与豕同下他貫翻豕象

臼臼 上古文齒字下巨九翻杵臼也

匕匕 上卑水翻匕匙也下呼嫁翻變匕也

广广 上魚檢翻因巖為屋下呼肝翻山石之崖

弗串 上初限翻炙肉弗下古患翻穿也

櫨櫨 上多郎翻木名下胡曠翻打也

姆姆 上莫古莫布二翻女師下古侮字

覲覲 上胡典翻目覲下胡典奴甸二翻日光

栩栩 上音訓木名下季丁外翻縣在馮翊

勁勁 上公冷翻刑也下居正翻健也

羅本捲捲大捲身羅文中惟國語未改卷高作捲也後博餘也古人書卷舒卷字假借發矣米卷古人米也四字郭氏於古大蓋木曉

方綱案此說固足然如袞之為裕迺唐碑變體何謂六書於蓋郭氏此書特以祛童子之惑耳非訓六書也

忍忍 上而軫翻隱忍 下魚未翻怒也

曰曰 上莫保翻重覆兒下莫 報翻小兒蠻夷頭衣

伎伎 上支義翻害也 下披義翻衣也

店店 上余冉翻与處同居店 下丁念翻所以局戶

糯糯 上而充翻糯棗下而戎 翻糯莖又女又翻染也

縱縱 上山尔翻冠織也所以 結之下子用翻放也

駢駢 上博我翻駢駢下經弃翻 疆馬又巨奇其義二翻

牡壯 上莫厚翻牡牡又牡丹華也从牛 从土下側亮翻壯士从升从士

彼彼 上甫委翻彼此下甫委冰 義二翻論語子西彼哉

柿柿 上芳廢翻斫木片也从柿 音子下鉏里翻果名也

汰汰 上音吠水名中音太 沙汰下音大濤也

擬擬 上中立魚紀翻上禾盛兒中 比擬也下午載翻門下木

采采 上七改翻从爪木中蒲萸翻 从八木曲頭下徐醉翻禾秀

已已 上居里翻身也二羊止翻止也三詳 里翻辰名四下感翻艸木之華發

這這 上廷亶翻古誕字 下魚變翻迎也

上聲入聲相對

琢琢 上音篆珪璧文 下竹角翻琢玉

豕豕 上施是翻豬也下 丑足翻絆豕之足

疋足 上五下翻正也 下即玉翻手足

膊膊 上之奕翻亦市充翻 切肉下譜各翻肩膊

檢檢 上而審翻果名 下乃叶翻指檢

皿皿 上眉永翻器皿 下呼決翻血脈

毒毒

上烏改翻摻毒  
下徒木翻苦毒

急急

上於近翻謹也隱从  
此下居立翻疾也

假假

上簡雅翻不真  
下加額翻至也

核核

上胡改翻動也  
下戶革翻果核

伏伏

上於兆翻尪弱  
下博鞮翻人姓

汞汞

上胡孔翻水銀滓  
下力木翻水汞汞

夭夭

上乙小翻夭折  
下阻力翻傾頭

启启

上口禮翻明星下  
東木翻尾下孔

絡絡

上力酉翻絲絡  
下郎各翻經絡

犬友

上企吠翻狗有懸  
蹄下蒲末翻老犬

悚悚

上先勇翻懼也  
下又危翻病也

且且

上於小翻遠望也  
下方立翻穀粒

危危

上成里翻雷外  
下於革翻屯也

少少

上申兆翻不多下他  
末翻蹈也步字从此

懇懇

上苦很翻誠也  
下亾角翻美也

薈薈

上古文芄字草名  
下尼輒翻機薈

陝陝

上遐甲翻隘也从二人  
下矢冉翻郡名从二入

杓杓

上丁了翻綃杓也下亦丁  
了翻垂心又之若翻痛杓

及及

上儒衍翻柔弱从尸主之尸  
下古文服字从尸卩音節

取取

上千庾翻取与中而葉  
翻動也下張躡翻取耳

笱笱

上中竝工后翻上取魚竹器  
中艸名下己力翻慎言也

鼓欵

上音古鐘鼓从支支他刀翻从支从皮者皆非也中於几  
翻欵欵驢鳴下之錄工五二翻擊鼓也从支支普卜翻

去聲自相對

惆惆

竝古對翻上婦  
人塞冠下恨也

庫庫

上苦故翻貯物舍  
下始夜翻人姓

楮楮

上子賤翻木名  
下音晉楮笏

杆杆

上古案翻檀木  
下胡旦翻拒杆

**校校** 上音教比校下  
胡教翻校尉

**拚拚** 竝皮變翻上屬  
柱下与拚同

**悵悵** 上丑亮翻悵悵  
下知亮翻悵設

**袖袖** 上似祐翻衣袖  
下力救翻祝也

**胄胄** 竝直祐翻上  
胄嗣下介胄

**晏晏** 竝於諫翻上天清  
也下晚也安也

**挂挂** 上古賣翻懸挂  
下古惠翻木名

**宙宙** 上直祐翻宇宙下似  
祐翻山穴与岫同

**取最** 上才句翻積也  
下子外翻極也

**閏閉** 上丑往翻塞門下  
博計翻手拒門

**幼幻** 上幽謬翻幼少  
下胡盼翻幻惑

**媚媚** 上云未翻楚人呼  
妹下莫告翻婦妒夫

**悽悽** 上悲備翻險也  
下披義翻衣也

**孝孝** 上虛教翻孝悌  
下加孝翻孝導

**詞訶** 上音洞諛詞下  
火鑿翻自言長

**范范** 上防口翻与範同  
下亦防口翻人姓

**券券** 上丘願翻契券  
下巨願翻勞券

**秘秘** 竝兵媚翻上戟柄  
一曰矛屬下秘藏

**擯擯** 上房沸翻擊也  
下巨位翻木名

**淠淠** 上匹賣翻水出丹陽  
下匹四翻水出汝南

**泮泮** 竝普半翻上  
泮宮下冰解

**戾戾** 上他計翻輜車之  
旁下來計翻曲也

**蔽蔽** 竝公壞翻上艸名  
下竹名蔽一作蔽

**揆揆** 竝失驗翻上擣也  
下木名又失冉翻

**廢廢** 竝芳吠翻上  
屋廢下疾也

**粹粹** 上子內翻祭名  
下千內翻禪衣

**掉掉** 上徒弔翻搖也  
下直效翻楫也

**徇徇** 竝思閏翻上以身  
从物下自衛名行

**沁沁** 竝七鳩翻上  
水名下冷也

**稅稅** 竝式芮翻上征也  
下賻終者衣被

**妬妬** 上丁故翻嫉妬說文  
作妒下古候翻卦名

**睟睟** 上子對翻周年也下雖  
遂翻視兒又潤澤兒

獲獲

上胡霸胡郭二翻木名下胡誤翻布獲  
分解也亦戶博翻柞獲阱也淺則施之

檜檜

立古外翻上地名中建  
木置石以摧敵下收也

羅云案下辨證條內正文有檜檜字檜引集韻會福祭檜引柏  
葉松身而脫正文檜字注檜建大木置石其上檜檜以追敵此誤  
檜而注脫誤當云上會福祭中柏葉松身又地名下檜建大木云  
下收也三字當刪

況況

立虛訪翻上發語之端中寒冰也下  
形況亦修況琴名今多通用下字

去聲入聲相對

崒崒

上秦醉翻止也  
下昨沒翻山貞

駛駛

上山利翻疾也  
下古穴翻騃駛

悅悅

上音稅手中下  
弋雪翻喜悅

妹妹

上莫佩翻姊妹  
下音末桀妻

孔孔

上息進翻疾飛不見  
其羽下几逆翻持也

措措

上千妒翻安也下  
思脊翻皮甲錯

伏伏

上音服俯伏下音  
大地名在海中

椳椳

上之夜翻木出發鳩  
山下之石翻拾也

喙喙

上許穢翻口下  
丁角翻鳥喙

朮朮

上匹刃翻麻屬下  
莫卜翻東方之行

借借

上資昔翻饒借  
下子夜翻假借

臭臭

上蚩又翻香臭下  
古役翻犬視也

柘柘

上之夜翻木名  
下他各翻開也

肖肖

上須妙翻似也下  
許乙翻振肖也

榷榷

上工誨翻管也  
下工麥翻掌耳

債債

上側賣翻欠財也  
下主革翻客尋人

晦晦

上荒內翻月盡  
下莫六翻目病

篳篳

上徒弔翻艸名下  
他歷翻篳篳竹竿

系系

上胡計翻緒也  
下莫狄翻細絲

胙胙

上在誤翻祭餘肉  
下在各翻累日也

抓抓

上側教翻抓刺  
下普宅翻抓規

片斤

上匹硯翻判木也下  
昌石翻逐也俗斤字

束束

上千賜翻木芒  
下收錄翻束縛

厝厝

上倉故翻安也下  
音籍地在清河



福福

上芳又翻衣一幅  
下芳伏翻福祐

亞凸

上於嫁翻次也  
下徒結翻高起

誅諫

上千賜翻譏諫  
下音速銜也

擢擢

上与棹同下  
直角翻拔也

突突

上烏弔翻東南隅謂  
之突下徒兀翻衝突

鈇鈇

上大計翻私鑄錢鈇其  
左足下父末翻磬鈇

幪幪

上倉旦翻掩也掩於  
劫翻下先列翻殘帛

耒耒

上郎內翻耒耜也神農所作  
下力悅翻耒耜麥知多少

吻吻

上文弗翻日暝又呼  
沒翻下莫拜翻吻眼

僭僭

上子念翻踰度下他  
迭翻佻也佻音脫輕也

敢敢

上差句翻鳥巢  
下張躡翻小葉

縛縛

上升眷而眷二翻鮮  
色下附博翻纏也

賣賣

上買賣字下音育讀  
贖覲續之類皆從此

軼軼

上大計翻車轄又徒蓋翻  
下薄末翻祭取軼以軼道

屨屨

上息祀翻石利也下逸  
即翻行屋也亦敬也

刺刺

上七賜翻芒刺又千亦  
翻鍼刺下來末翻戾也

沫沫

上莫貝翻水名漢史以為類  
字下莫割翻水沫亦水名

卉卉

上音諱草摠名今用下字為卉隸變也  
下先合翻三十卉也俗作卅又為三十字

杓杓

上音芮楚辭云不量鑿而  
正杓下奴骨翻內物水中

床床

上七賜翻床舍也下郎達  
翻廣雅曰庵也亦獄屋

昧昧

上莫佩翻暗也中莫佩翻目  
不明也下莫曷翻日中見昧

徇徇

上思順翻徇也亦辭閏翻巡師宣令中  
之約翻倚也下之若翻橫木渡水也

灸灸

上救九二音灸烙也中之夜  
翻啖灸下之亦翻火灸也

戊戊

上莫候翻辰名中王伐  
翻兵器下辛聿翻戊亥

盼盼盼

上五計下戾二翻深視中匹覓翻  
美人動目下許乙翻佛盼古人

藉籍籍

上慈夜翻藉艸中慈亦翻文  
籍下初百初角二翻擊也

茂茂茂

上莫候翻艸盛二徒再翻艸兒  
三扶又翻艸兒四防曰翻桴棧

入聲自相對

沐沐

上莫卜翻沐浴  
下音述水名

掬掬

竝居六翻上  
柏掬下掬撮

握握

竝依角翻上木  
帳下把握也

拍拍

上卜陌翻松柏  
下溥陌翻打也

佶佶

上巨乙翻正也閑  
也下許吉翻行也

乙乙

上於乞翻甲乙也下於八翻  
氣出地兒一本二字作乙乙

撥撥

上補達翻海中  
船下北末翻除也

杌杌

竝五忽翻上檣杌  
下動也又音月

柳拂

上甫物翻連柳  
下孚勿翻拂拭

不不

上分物翻非也下  
五割翻木無頭

楛楛

竝古活翻上矢  
楛弦下包楛

挾挾

上古匣翻木理亂  
下胡頰翻懷挾

殖殖

上竹力翻早種  
下常弋翻立也

柙柙

上胡甲翻虎兇出  
于柙下甲壓二音

掇掇

上之劣翻藻掇  
下都抵翻拈掇

角角

上古岳翻頭角下  
來谷翻角里先生

冽冽

竝良薛翻上水  
清也下水寒也

慙慙

上先擊翻畏敬  
下知列翻智也

杖杖

上古穴翻盂盃  
下烏穴翻挾出

濕溼

上他巾翻水名  
下式入翻水溼

拙拙

上五滑翻斲也  
下之劣翻不巧

昧昧

上莫葛翻忘也  
下莫八翻帶也

拭拭

竝失職翻上拭  
局下拭刷也

桎桎

上中栗翻獲禾  
下之日翻桎梏

浙浙 上先擊翻浙江 下之列翻浙江

颺颺 上火律翻小風下 火劣翻亦小風

摘摘 上丁狄翻屋摘 下知革翻采摘

幅幅 上方六翻布帛度 下匹逼翻誠也

飾飭 上失力翻修飾下 丑力翻与救同

谷谷 上古祿翻山谷下 巨勺翻口上文

擻擻 上工益翻出莊子 下胡亦翻羽擻

釋釋 竝尸隻翻上解也 捨也下漬米也

擇擇 上舒亦翻棹棗 下音宅揀擇

榻榻 竝吐盞翻上牀 榻也下模榻

格格 竝古伯翻上格 式下格擊

搭搭 竝他荅翻上櫪木下 摸搭亦音荅手搭

粒粒 竝盧合翻上木 自折下手拉

洛洛 上盧各翻水名下遐 各翻洛澤澤音鐸

簞簞 竝弋勺翻上 雀麥下管簞

鵠鵠 上胡屋翻鳥名下巨 乙翻鵠鵠出字統

筠筠 竝烏角翻上 小簞下白芷

莛莛 竝陟六翻上莛莛州 下樂似箏十三絃

祝祝 竝之六翻上 祝啟下巫祝

禘禘 上以石翻禘祭也 下徒各翻褻也

篋篋 竝莫結翻上 剖竹下無也

苜苜 上莫割翻目不正也 下莫卜翻苜蓿菜

枋枋 竝力得翻上木之理 也下揲枋之枋

雀雀 上胡沃翻高也 下即略翻小鳥

穀穀 竝古祿翻上 禾也下木名

脈脈 竝莫革翻上斜視也 下血脈也从永者俗

伯伯 竝補陌翻上 侯伯下什伯

析析 上先擊翻分析下之 舌常列二翻拉折

接接 竝即葉翻上 續木下承接

恰恰 竝苦洽翻上用心恰 恰下士服魏武製也

攝攝 竝舒葉翻上 木名下兼也

扱扱 上巨業翻插也 下初洽翻取也

涓涓 竝丘及翻上大羹下幽溼

莢筴 上古叶翻莫莢下古協古洽二翻箸也

拾拾 上江洽翻劍飾下音十收拾

措措 竝徒合翻上指措下柱上木也

擢擢 竝直角翻上拔擢下梢擢木

朴朴 上匹角翻木素下匹木翻手打

眈眈 竝徒結翻上日具下目出

楫楫 上即葉翻舟楫下一入翻揖讓

協協 竝胡頰翻上和合下束帶也

得得 上他克翻打也下徒得翻木名

扒扒 竝必札翻上無齒杷下破聲

聿聿 上女涉翻竹聿下余律翻述也

伋伋 竝居立翻上子思名下行兒

拮拮 竝居列翻上拮据手病下拮椹

搨搨 上彼力翻密也下方力翻擊聲

祐祐 上常隻翻宗廟主也下他各翻衣領廣大

麩麩 上神欲翻人姓下与即翻麥麩

刷刷 上魚曰翻截足从白尸之月下五刮翻舟也

粹粹 竝士骨翻上粹杙以柄內孔下手粹也

摧摧 竝古岳翻以木渡水曰摧又摧酤下倚摧与搨同

撲撲 上匹角翻撲素下匹卜翻撲也亦捕角翻相撲

稅稅 上之悅翻梁上楹也下徒活他活二翻解也

揭揭 上渠列詳音所表識也下丘竝翻高與也擔也又其謁翻

汨汨 上莫的翻汨江又音骨沒也从日非下于筆翻流水

澤澤 上張伯翻恩澤亦陂澤下徒落翻楚辭云冬冰之洛澤洛遐各翻

秩秩 竝直乙翻上望秩秩祭也宋平說下官秩秩序也失禾為秩是應夢者

掇掇 上桑達翻抹掇掃滅下所八翻似茱萸實赤 搢搢 上余涉成設二翻搢著也下搢榆縣在雲中與涉翻

郤 上去逆翻姓也作郤郤竝訛  
下去約翻前郤作却者俗

榘 上他各翻重門擊榘下丑格  
翻裂也此二字俗皆从斤

夾 上古洽翻持也从二人下  
施隻翻竊物入懷从二入

袷 上居怯侯夾二翻衣領與袷  
同下億夾胡夾二翻祭也

棟 竝所責翻上赤棟中亦  
木名下棟擇取物也

澁 上于逼翻与域同下居  
墨翻即邦澁字与國同  
澁 上即葉翻十二日為澁下  
杜甲子叶二翻澁澁也

佩觿卷下

舡 帆舡一本作舡舡舡薄江  
翻吳船也舡火江翻船也

攬 所咸翻說文曰好手  
兒詩曰攬攬女手

拖 託何翻  
拖曳也

丞 聲類云拚字与拯  
同韻作丞上聲

曆 玉篇作曆古三  
紅談二翻和也

姆 音茂女師也說文又莫后  
翻与姆同古文姆字作姆

柿 蒲會孚吠方廢三翻  
枝附也斫木札也

或 徒結翻利也常也  
國名在三苗東

枝 莫回翻  
本作枚

奮 息遺翻說文曰鳥張羽毛自  
奮奮也又戌閏先進二翻

幘 昌善翻車蔽詩  
曰檀車幘幘

鍵 渠偃翻關鍵  
也与鍵同

或 玉篇作或又作或各  
何翻狀或即牂牁也

柿 鈕几翻  
赤實果

振 玉篇作振普的翻  
又普賜翻裁名也

以上諸字與篇韻音義或不同故載之卷末以俟來者考之

辨

冰

辨證曰按說文久凍也筆陵切冰水堅也魚陵切徐鉉曰今作筆陵切俗从疑

渴

辨證曰說文渴盡也苦葛切蓋有二音

貞

辨證曰集

韻云貞鼎省聲京房說

鼎

辨證曰按說文云籀文則从鼎作鼎

無

辨證曰按集韻兼作舞

昭

辨證曰按魯語云明者為昭其次為

穆則字不作召而音非韶也審矣蓋晉避文帝諱改音韶義或然也昭穆見禮經者非一設漢世字作召而為韶音則鄭康成必釋之曰字當作召或云

假借昭字唯說文所載異於經未可也

髻

辨證曰髻今家訓作暨

天后

辨證曰按別本一作而天堦地也子月○星風君思臣胤載胤初率年

正壘照壘證腫聖

陝

辨證曰按集韻夾式冉切

廷

辨證曰說文廷特丁切

籩

辨證曰籩字今篇韻

不載廣韻籩居沼切集韻籩居沼居洧二切

毛

辨證曰按今河朔謂無為謨毛亦為謨俱不作毛音

逢

辨證曰按顏師古刊謬正

俗逢姓者蓋出於逢蒙之後讀當如其本字更無別音今之為此姓者自稱乃與龐同按德公士元所祖自別殊非伯陵丑父之衷不得棄其本姓混茲

音讀今按左傳有逢伯陵逢丑父孟子有逢蒙左傳無音孟子音云  
丁張並薄江切按逢伯陵商諸侯姜姓逢丑父齊人後漢有逢萌北  
海人其字皆从夆廣韻云逢皮江反姓也出北海左傳有逢丑父其  
字从夆予疑師古以左傳孟子諸書皆寫為逢遇之逢故以為更無  
別音不思古今字書或借用或傳寫舛訛豈可以臆斷便謂姓無皮  
江切耶孟子音義又云逢从夆夆下江切以此見正文誤从夆爾

**厄**

辨證曰說文  
科厄木節也

**夆**

辨證曰按說文夆進趨也从大从土土刀  
切本末下曰夆夆下江切以此見正文誤从夆爾

**趨**

辨證曰按說  
文趨趙效也

**華**

辨證曰按集韻華允律切藜也玉  
篇羊筮惟畢二切草木華初生者

**湏**

辨證曰按  
說文湏酒

面也荒  
內切

**冑**

辨證曰按說  
文冑聶語也

**僭**

辨證曰按集韻  
僭狡也僭輕也

**舟**

辨證曰按集韻  
解音龐舟音腔

又音肱舟  
名出博雅

**王**

辨證曰按集韻王音嗅許救切篆玉工音粟須  
六切西戎國名亦姓音肅息六切篆玉工又姓

**偷**

辨證曰集韻  
偷容朱切

**楊**

辨證曰按禹貢淮海惟楊州正義云江  
南其氣燥勁厥性輕揚則非當从木

**蘭**

辨證  
曰按

博雅蘭蘭  
也又姓

**檣**

辨證曰按尚書故實云王內史有與蜀守書求  
櫻桃來禽日給藤子言味甘來衆禽俗作林檎

**冫**

辨證曰按說文冫士莊切安身之坐者从木从冫聲徐鍇曰左傳蓬  
子馮詐病掘地下冰而冫焉至於恭坐則席也故从冫冫則冫之省

象人裹身有所倚著至於牆壯狀之屬竝當从冫省聲李陽  
冰言木右為片左為冫音牆且說文無冫字其書亦異故知其妄

**尢**

辨證曰尢  
集韻作允

**歲**

辨證曰歲酸漿  
也一本含作寒

**厶**

辨證曰按集  
韻厶與夷同

**儻**

辨證曰按集  
韻儻因也

**浚**

辨證曰按集韻浚符容切水名浚胡  
公乎攻胡江古巷切水不遵道也

**奎**

辨證曰按集韻  
奎宜佳切鳥張

毛羽自奮也若苦  
圭切星名當作奎

**睽**

辨證曰按博  
雅睽睽醜也

**規**

辨證曰按方言梁益  
聞裂帛為衣曰規

**枰**

辨證曰按集  
韻枰蒲兵切

**杯**

辨證曰按集  
韻褒與裒同

**般**

辨證曰按玉篇般从丹云古  
班字賦也今賈誼傳作般

**睢**

**睢**

辨證曰睢睢  
鳩睢水名

**岫**

辨證曰集  
韻岫作忍

**箕**

辨證曰按集韻箕莫獲  
切方言車拘箕謂之箕

**柀**

爾雅釋草歲寒漿注今酸漿  
此注含疑案

辨證曰按集韻柁木名爾雅  
檜柁柁衣架也並余支切  
倚 辨證曰倚按說文舉脛有渡也  
梅 辨證曰按集韻梅母罪切

揣 辨證曰按集韻楚委切  
倭倭 辨證曰按集韻倭吐猥切弱也倭鳥和切國名  
樓 辨證曰按玉篇樓力

字切古 姓也  
坎 辨證曰按集韻坎擊也  
筦 辨證曰按集韻管姓也通作筦  
材 辨證曰材按集韻杆與柎同

入 辨證曰按說文入良  
夂 辨證曰按說文夂行遲曳夂夂  
豐 辨證曰按說文豐从曲不从冊

云从冊者出 林罕字源  
往 辨證曰往隸作徒按說文  
往 辨證曰按說文往半步也从走从圭

聲往之也从彳 紙 辨證曰按說文紙  
迂 辨證曰按集韻墟謂之迂一曰伺候也進也表

也 沈 辨證曰爾雅曰水醮曰沈今爾  
攔 辨證曰按集韻攔俱運切  
愜 辨證曰按說文愜曰按

說文愜寬媚心腹兒詩 曰赫兮愜兮況晚切  
培 辨證曰按易謙卦曰裒多益寡  
諂諂 曰按

疑也說文諂諛也 兀 辨證曰按集韻兀慵朱切  
叩 辨證曰按集韻兀牛戈切

木節不 作叩 延 辨證曰按廣韻  
梧 辨證曰按集韻梧斜相抵觸也  
排 辨證曰按集韻排船後木

派 辨證曰按說文派別水也  
搥 辨證曰玉篇搥丁回切搥也說文推擊  
控 辨證曰按說文控

文控柎樂也 葭 辨證曰按集韻葭木名槿也通作葭  
擘 辨證曰案集韻擘音

辨證曰按集韻紗紗縠理絲未成  
樵 辨證曰按集韻樵先弔先凋二切擇  
紗 辨證曰按集韻

也 振 辨證曰按集韻振屋  
曬 辨證曰按集韻曬瞽明目者  
橙橙 辨證曰按集韻

橙振升二音又音蒸上聲  
捷捷 辨證曰按集韻捷孟也又古倦切西倦縣名捷渠

建切門 任 辨證曰按集韻任作任  
賁 辨證曰按集韻賁賁貸也  
萑 辨證曰按集韻萑胡官切鴟屬

羅云此條當分爲二  
紗 按集韻紗急庚也伊腰二兆二切  
按集韻理絲未成綯急庚也  
從彳省曷聲讀若瘞於屬切一  
音渴  
方綱業羅君併欲以此證說文  
縠字下注不成遂急庚也之文  
之誤然今本集韻縠字下實  
亦引此句而求繫五音本亦已  
然矣

羅云迂改  
迂古寒切  
方綱業集  
韻在先部



**庇** 辨證曰按集韻周禮未庇長尺有  
一十鄭康成曰未下前曲接耜者

**垠** 辨證曰按集韻墉垠冢  
也一曰墉垠原野兒

**敕** 辨證曰按集韻  
韻敕渠羈切

**交** 辨證曰按說文  
文交越也

**囟** 辨證曰說文囟下取物縮  
藏之从口从又才洽切

**倮** 辨證曰按集韻倮  
國官名有倮侯

**洑** 辨證曰按集韻  
韻水在河車

**𠂔** 辨證曰按廣韻  
韻𠂔入也

**𠂔** 辨證曰按玉篇  
居同𠂔又徒忝

**𠂔** 辨證曰按集韻  
韻拚與開同

**𠂔** 辨證曰按集韻  
韻拚與開同

**𠂔** 辨證曰按集韻  
韻拚與開同

**𠂔** 辨證曰按集韻  
韻拚與開同

**𠂔** 辨證曰按集韻  
韻拚與開同

**𠂔** 辨證曰按集韻  
韻拚與開同

**𠂔** 辨證曰按集韻  
韻拚與開同

**栳** 辨證曰按集韻栳  
松身檜建大木置

**𠂔** 辨證曰按集韻  
石其上發以機以追敵

**𠂔** 辨證曰按集韻  
古文

**𠂔** 辨證曰按集韻  
水也倚渡也又音杓流星名杓市

**𠂔** 辨證曰按集韻  
若切杓約流星名說文音狄約也

**𠂔** 辨證曰按集韻  
音呼乖也是以魏子及孔氏銘記荀氏漢紀慮將來之誤直書祿里

**𠂔** 辨證曰按集韻  
可得而明按玉篇等字書皆云東方為𠂔音祿或作角字亦音祿

**𠂔** 辨證曰按集韻  
魏子祕記漢紀不書𠂔而作祿者以其字僻又慮誤音故也字書而

**𠂔** 辨證曰按集韻  
言角直宜作𠂔爾然𠂔字亦音角角音覺者樂聲也或亦通作隅角

**𠂔** 辨證曰按集韻  
之角字是以今人多亂其音呼之或妄穿鑿云音祿之角與音覺之

**𠂔** 辨證曰按集韻  
角字點畫有分別處又不知角𠂔各有二音字體皆同而其義有異

**𠂔** 辨證曰按集韻  
也

**𠂔** 辨證曰按集韻  
也

**𠂔** 辨證曰按集韻  
也

**𠂔** 辨證曰按集韻  
也

**𠂔** 辨證曰按集韻  
也



郭忠恕傳

郭忠恕字恕先河南洛陽人也幼能誦書屬文七歲童子及第兼通小學最工篆籀又善史書弱冠之年漢湘陰公辟爲從事公在徐州同府記室董裔與忠恕情意不叶因爭事忠恕拂衣辭去周廣順初召爲宗正丞兼國子書學博士周易博士皇朝建隆初被酒與監察御史符昭文誼競於

朝堂御史彈奏忠恕吐臺吏奪其奏毀之  
坐貶乾州司戶參軍乘醉毆從事范滌擅  
離貶所削籍隸靈武其後流落不復求仕  
進多遊岐雍京洛間縱酒踈弛逢人無貴  
賤輒曰猫有佳山水即淹留不能去或踰  
月不食盛夏暴露日中體不沾汗窮冬即  
鑿河冰而浴其傍凌澌消釋人皆異之尤  
善畫所圖屋室重複之狀頗極精妙多遊  
王侯公卿之家或待以美醞預張紈素倚  
於壁乘興即畫之苟意不欲而固請之必  
怒而去得其畫者藏以爲寶太宗初即位  
聞其名召赴闕授國子監主簿賜襲衣銀  
帶錢五萬館於太學令刊定歷代字書忠  
恕性無檢局放縱敗度上憐其才每優容  
之益使酒肆言謗讟時政擅鬻官物取其  
直詔減死決杖流登州時太平興國二年

至齊州臨邑謂部送吏曰我逝矣因培地  
爲穴度可容其面俯窺焉而卒橐葬於道  
側後數月故人取其屍將改葬之其體甚  
輕空空然有若蟬蛻焉所定古文尚書并  
釋文並行於世又有佩觿三卷論字所由  
按定分毫有補後人亦奇書也

談苑

郭恕先洛陽人本名忠恕字恕先後祇稱

字少能屬文善史書小學通九經七歲舉  
童子漢湘陰公辟從事前與記室董裔爭  
事拂衣去周祖徵爲周易博士國初與監  
察御史符昭文爭忿於朝堂貶乾州司戶  
秩滿去官遂不復仕宦縱放岐雍陝洛之  
間逢人無貴賤常口稱猫值佳山水即旬  
日不去或絕粒不食盛夏暴體日中不沾  
汗大寒鑿河冰而浴芻水澌釋尤善畫工

於屋木多遊王公之門有設紉素求爲圖  
寫者必怒而去乘輿即自爲之郭從義鎮  
岐下每延止山亭張絹素設粉墨於旁經  
數月忽乘醉就圖之一角作遠山數峯而  
已郭氏亦珍惜之岐有富人主官酒酤其  
子喜畫日給醇酎設几案粉墨絹素及好  
紙數軸屢以情言怒先取紙一軸凡數十  
番首畫一巾角小童持線車紙窮處作風  
鳶中引線長數丈富家子大怒遂謝絕時  
侍讀從祖宰天興假一役夫充給使一日  
衢中下馬召役夫入茗坊同啜役夫固辭  
怒先曰吾常所接公卿士大夫皆子類也  
何怪哉太宗素聞其名召歸闕入館于內  
侍省押班竇神興舍怒先長簪而美忽盡  
剃之神興驚問其故怒先曰聊以効顰耳  
神興大怒白太宗以其少撿除國子監主

簿出館于太學益縱酒肆言時政頗有謗  
讟語聞上上惡之決杖配流登州至齊州  
臨邑一作清謂部送吏曰我逝矣因培地爲穴  
度可容面俯窺焉而卒藁葬道左後數月  
故舊取其屍改葬但衣衾存焉蓋是其屍  
解也

集古跋尾

小字說文字源郭忠恕書忠恕者五代漢  
周之際爲湘陰公從事及事皇朝其事見  
實錄頗奇怪世人但知其小篆而不知其  
楷法尤精然其楷字亦不見刻石者蓋  
有此爾故尤可惜也

嘉祐雜誌

中朝書人惟郭忠恕可對二徐宋相云

玉壺清話

郭忠恕畫樓閣重複之狀梓人校之毫釐

無差太宗將建開寶塔浙匠喻皓料十三層郭以所造小樣末底一級折而計之至上層餘一尺五寸而已謂皓曰宜細審之皓數夕不寐校之果然叩門跪謝尤工篆籀詩筆惟縱酒無檢多突梯於善人聶崇義建隆初拜學官河洛之師儒也趙韓王嘗拜之郭使酒詠其姓玩之云近貴全爲贖攀龍即是聾雖然三箇耳其柰不成聰

崇義應聲反以忠恕二字解之曰勿笑有三耳全勝畜二心忠恕大慙終以此敗後坐謫時政擅貿官物流登州中塗卒藁葬於官道之傍他日親友與斂葬發土視之輕若蟬蛻殆非區中之物也李留臺建中以書學名家手寫忠恕翰簡集以進皆科斗文字太宗深悼惜之詔付祕閣

塵史

郭忠恕僑寓安陸郡守求其畫莫能得陰  
以縑屬所館之寺僧時俟其飲酣請之乃  
令濃爲墨汁悉以潑漬其上亟携就澗水  
滌之徐以筆隨其濃淡爲山水之形勢此  
與封氏聞見所說江南吳生畫同但彼尤  
怪耳

五代史補

郭忠恕七歲童子及第富有文學尤工篆  
籀常有人於龍門得鳥跡篆示之忠恕一  
見輒誦有如宿習乾祐中湘陰公鎮徐州  
辟爲推官周高祖之入京師也少主崩於  
北岡高祖命宰相馮道迎湘陰公將立之  
公至宋州高祖已爲三軍推戴忠恕知事  
變且正色責道曰令公累朝大臣誠信著



於天下四方談士無賢不肖皆謂之長者  
今一旦反作脫空漢前功並弃令公之心  
安乎道無以對忠恕因勸湘陰公殺道以  
奔河東公猶豫不決遂及禍忠恕竄跡久  
之晚年尤好輕忽卒以敗坐除名配流會  
赦歸卒於武興

佩觿一書考諸宋執文志与汗簡竝列皆郭宗  
正忠恕所撰述其佩觿尤詳變隸以降字學浸  
失之由其書世不多見康熙歲在昭陽協洽秀水  
朱檢討呂汗簡授汪子立名付梓閱三載

駕奔蘇州四方士大夫雲集而竹垞查田晚研忍齋樸  
邨競好古學寓水周林論及字書余呂汪子之  
僅刻汗簡而佩觿未及見爲恨忍齋起謂余曰  
行篋適帶之子能廣其傳則大幸也噫忍齋之  
心公矣余敢不敬承之爲細加雙言較而授之梓旣  
成而忍齋卒余哭之其靈而酌之酒以歸其原

本嗚呼余可忘此書之所自哉因并誌之於此  
時康熙歲在上章攝提格查山子張士俊書



甲辰春二月小疋廣文在武林葵菴寫畢是書借予爰令兒  
壽照校錄一過昔之入小學者先教以六書今雖學士大  
夫多忽不之省宜此書之日誦也小子可不勉哉槎客識

佩觿三卷前系銜云朝請大夫國子周易博士柱國  
臣郭忠恕記按其傳稱恕先周廣順初召為宗正丞  
兼國子書學博士周易博士此書稱臣則是作於周也其  
末之辨澄一篇內引景祐集韻其非出恕先可知矣至卷  
中音釋雖或不盡言出說文而多與說文可相檢證者毛  
斧季校刊說文識後云忠恕小字說文字源辰今不得而  
見但夢英篆書偏旁今刻本咸誤延原注咸平二年所建者中有五處次序  
不侔始竊疑之及讀恕先河間次序與此悉同乃知夢英  
之誤也徐鼎臣承詔校定說文在雍熙三年而恕先卒於  
太平興國二年所用說文乃徐氏未校以前之本其或原有

祀脫而徐法行正耶或所見本異邪凡此自宜存以備攷  
者也郭氏窮極博綜擲揄當世其作是書蓋亦譏切  
俗學以擴啓童蒙故未暇泐言作字之本始至如唐人碑  
帖經師俗寫皆以入之是固不得與說文之每字必則古  
昔者可同語矣近日史館校勘每竟一書輒資朋友誦問  
若歸安丁君錦鴻之於漢隸字原瑞金羅君有為之於是  
書皆累數千百言非徒校讐之勤而已方綱既擇其言  
之要者過錄於卷因為羅君言是書之不可概繩如此并識  
於卷前

北平翁方綱

丁酉秋羅臺山孝廉入都為其鄉楊明府校官書分得  
佩觿是正語課可數千百條余索觀之不可得及知書翁翁  
覃溪學士齋頭數日學士摘鈔十之二未暇全錄也庚  
子桂未谷廣文借學士摘鈔本校勘說文余從未谷處  
借歸又乞得程魚門編修藏本倩居停金檢亭上舍  
及門人莊生雋申臨之并學士後序亦附錄焉今年正  
月未谷從曲阜致書學士求此書學士以子鈔本畀余  
以余重臨本寫未谷因破半日之功悉心較對并識歛  
末臺山精於小學而疎於地學中間所舉金台焚澤數

條多與鄙見不合安得赴臺山下而高推之壬寅三月於  
日丁未記 去年春五柳居書肆得張刻緯條初印本苦  
爭以為宋板并指卷上第一葉第六行渴字注其列翻其字  
末語為証余同金檢身逐葉互勘惟第一第二卷第二十三  
第二十四卷第三十四第四十二卷六葉確有不同餘葉字形  
肥瘠邊闕粗細皆相照合即剝蝕處亦無絲毫之異安  
得指為二本其六葉不同當是張氏原板有漫漶重刻以  
補前程兩公藏本皆經補刻者也本又記 又味書必  
以有前跋不敢易 榮澤以錢辛捐官詹金石文跋尾  
北平為的

羅君校此書有極精者有過拘者字母之類有未允者地理之條久  
欲作一跋恐忘余者以為祇謀死友也後人見之信為羅  
君定論而附刻郭書之內則非可以愛羅君矣區區苦心  
地下故人諒之而已同日跋翁學士本



御製